



Treaty Series No. 59 (1962)

Protocol

relating to an Amendment to the
Convention on International Civil Aviation
signed at Chicago on December 7, 1944

Montreal, June 21, 1961

[The United Kingdom instrument of ratification was deposited on
January 4, 1962 and the Amendment entered into force on July 17, 1962]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
September 1962*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

**PROTOCOL RELATING TO AN AMENDMENT TO THE
CONVENTION ON INTERNATIONAL CIVIL AVIATION SIGNED
AT CHICAGO ON DECEMBER 7, 1944**

THE ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION,

HAVING MET in its Thirteenth (Extraordinary) Session, at Montreal, on the nineteenth day of June, 1961,

HAVING NOTED that it is the general desire of Contracting States to enlarge the membership of the Council,

HAVING CONSIDERED it proper to provide for six additional seats in the Council and, accordingly, to increase the membership from twenty-one to twenty-seven,

AND HAVING CONSIDERED it necessary to amend for the purpose aforesaid the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December, 1944⁽¹⁾,

APPROVED, on the twenty-first day of June of the year one thousand nine hundred and sixty-one, in accordance with the provisions of Article 94 (a) of the Convention aforesaid, the following proposed amendment to the said Convention:

In Article 50 (a) of the Convention the expression "twenty-one" shall be deleted and substituted by "twenty-seven",

SPECIFIED, pursuant to the provisions of the said Article 94 (a) of the said Convention, fifty-six as the number of Contracting States upon whose ratification the proposed amendment aforesaid shall come into force, and

RESOLVED that the Secretary General of the International Civil Aviation Organization draw up a protocol, in the English, French and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity, embodying the proposed amendment above mentioned and the matter hereinafter appearing.

CONSEQUENTLY, pursuant to the aforesaid action of the Assembly,

This Protocol has been drawn up by the Secretary General of the Organization;

This Protocol shall be open to ratification by any State which has ratified or adhered to the said Convention on International Civil Aviation;

The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization;

This Protocol shall come into force in respect of the States which have ratified it on the date on which the fifty-sixth instrument of ratification is so deposited⁽²⁾;

The Secretary General shall immediately notify all Contracting States of the date of deposit of each ratification of this Protocol;

The Secretary General shall immediately notify all States parties or signatories to the said Convention of the date on which this Protocol comes into force;

With respect to any Contracting State ratifying this Protocol after the date aforesaid, the Protocol shall come into force upon deposit of its instrument of ratification with the International Civil Aviation Organization.

(1) "Treaty Series No. 8 (1953)", Cmd. 8742.

(2) The amendment entered into force on July 17, 1962.

PROTOCOLE PORTANT AMENDEMENT A LA CONVENTION RELATIVE A L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

L'ASSEMBLÉE DE L'ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE,
S'ÉTANT RÉUNIE à Montréal, le dix-neuf juin 1961, en sa treizième session
(extraordinaire),

AYANT PRIS ACTE du désir général des États contractants d'augmenter le
nombre des membres du Conseil,

AYANT ESTIMÉ qu'il était justifié de pourvoir le Conseil de six sièges de
plus et de porter, de ce fait, leur nombre total de vingt et un à vingt-sept, et

AYANT ESTIMÉ qu'il était nécessaire d'amender à cette fin la Convention
relative à l'aviation civile internationale faite à Chicago le sept décembre
1944,

A ADOPTÉ, le vingt et un juin mil neuf cent soixante et un, conformément
aux dispositions de l'alinéa (a) de l'article 94 de la Convention précitée, le
projet d'amendement à ladite Convention dont le texte suit:

Remplacer l'expression " vingt et un " par " vingt-sept " à l'alinéa (a)
de l'article 50 de la Convention,

A FIXÉ à cinquante-six le nombre d'États contractants dont la ratification
est nécessaire à l'entrée en vigueur dudit amendement, conformément aux
dispositions de l'alinéa (a) de l'article 94 de ladite Convention, et

A DÉCIDÉ que le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile
internationale devra établir en langues française, anglaise et espagnole,
chacune faisant également foi, un protocole concernant l'amendement précité
et comprenant les dispositions ci-dessous.

EN CONSÉQUENCE conformément à la décision susmentionnée de
l'Assemblée,

Le présent Protocole a été établi par le Secrétaire général de l'Organisation;

Il sera soumis à la ratification de tout État qui a ratifié la Convention
relative à l'aviation civile internationale ou y a adhéré;

Les instruments de ratification seront déposés auprès de l'Organisation de
l'aviation civile internationale;

Le présent Protocole entrera en vigueur le jour du dépôt du cinquante-
sixième instrument de ratification à l'égard des États qui l'auront ratifié;

Le Secrétaire général notifiera immédiatement à tous les États contractants
la date du dépôt de chaque instrument de ratification dudit Protocole;

Le Secrétaire général notifiera immédiatement à tous les États qui sont
parties à ladite Convention ou qui l'ont signée la date à laquelle ledit
Protocole entrera en vigueur;

Le présent Protocole entrera en vigueur, à l'égard de tout État contractant
qui l'aura ratifié après la date précitée, dès que cet État aura déposé son
instrument de ratification auprès de l'Organisation de l'aviation civile
internationale.

PROTOCOLO RELATIVO A UNA ENMIENDA AL CONVENIO DE AVIACION CIVIL INTERNACIONAL

LA ASAMBLEA DE LA ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL,

REUNIDA en su décimotercer Período de Sesiones (Extraordinario), en Montreal, el diecinueve de junio de 1961,

TENIENDO EN CUENTA el deseo general de los Estados Contratantes de aumentar el número de miembros del Consejo,

CONSIDERANDO que es procedente crear seis puestos más en el Consejo y, en consecuencia, que el número de puestos se aumente de veintiuno a veintisiete,

CONSIDERANDO que, a tal fin, es necesario modificar el Convenio de Aviación Civil Internacional, firmado en Chicago el siete de diciembre de 1944,

APROBÓ, el veintiuno de junio del año mil novecientos sesenta y uno, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo (a) del Artículo 94 del mencionado Convenio, la siguiente propuesta de enmienda a dicho Convenio:

Que en el párrafo (a) del Artículo 50 del Convenio, se sustituya la palabra "veintiuno" por "veintisiete",

FIJÓ, de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo (a) del Artículo 94 del mencionado Convenio, en cincuenta y seis el número de Estados Contratantes cuya ratificación es necesaria para que dicha propuesta de enmienda entre en vigor, y

DECIDIÓ que el Secretario General de la Organización de Aviación Civil Internacional redacte un Protocolo en los idiomas español, inglés y francés, cada uno de los cuales tendrá la misma autenticidad, que contenga la propuesta de enmienda anteriormente mencionada, así como las disposiciones que se indican a continuación.

POR LO TANTO, de acuerdo con la mencionada decisión de la Asamblea,

El presente Protocolo ha sido extendido por el Secretario General de la Organización;

El presente Protocolo quedará abierto a la ratificación de todos los Estados que hayan ratificado el mencionado Convenio de Aviación Civil Internacional o se hayan adherido al mismo;

Los instrumentos de ratificación se depositarán en la Organización de Aviación Civil Internacional;

El presente Protocolo entrará en vigor, con respecto a los Estados que lo hayan ratificado, en la fecha en que se deposite el quincuagésimo sexto instrumento de ratificación;

El Secretario General comunicará inmediatamente a todos los Estados Contratantes la fecha de depósito de cada una de las ratificaciones del presente Protocolo;

El Secretario General notificará inmediatamente la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo a todos los Estados partes en dicho Convenio o signatarios del mismo;

El presente Protocolo entrará en vigor, respecto a todo Estado Contratante que lo ratifique después de la fecha mencionada, a partir del momento en que se deposite su instrumento de ratificación en la Organización de Aviación Civil Internacional.

IN FAITH WHEREOF, the President and the Secretary General of the Thirteenth (Extraordinary) Session of the Assembly of the International Civil Aviation Organization, being authorized thereto by the Assembly, sign this Protocol.

DONE at Montreal on the twenty-first day of June of the year one thousand nine hundred and sixty-one in a single document in the English, French and Spanish languages, each of which shall be of equal authenticity. This Protocol shall remain deposited in the archives of the International Civil Aviation Organization; and certified copies thereof shall be transmitted by the Secretary General of the Organization to all States parties or signatories to the Convention on International Civil Aviation done at Chicago on the seventh day of December, 1944.

EN FOI DE QUOI, le Président et le Secrétaire général de la treizième session (extraordinaire) de l'Assemblée de l'Organisation de l'aviation civile internationale, autorisés à cet effet par l'Assemblée, signent le présent Protocole.

FAIT à Montréal, le vingt et un juin mil neuf cent soixante et un, en un seul exemplaire rédigé en langues française, anglaise et espagnole, chacune faisant également foi. Le présent Protocole restera déposé dans les archives de l'Organisation de l'aviation civile internationale; le Secrétaire général de l'Organisation en transmettra des copies conformes à tous les États qui sont parties à la Convention relative à l'aviation civile internationale, faite à Chicago le sept décembre 1944, ou qui l'ont signée.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, el Presidente y el Secretario General del décimotercer Período de Sesiones (Extraordinario) de la Asamblea de la Organización de Aviación Civil Internacional, debidamente autorizados por la Asamblea, firman el presente Protocolo.

HECHO en Montreal el veintiuno de junio de mil novecientos sesenta y uno, en un documento único redactado en los idiomas español, inglés y francés, cada uno de los cuales tendrá la misma autenticidad. El presente Protocolo quedará depositado en los archivos de la Organización de Aviación Civil Internacional, y el Secretario General de esta Organización transmitirá copias certificadas conformes del mismo a todos los Estados partes en el Convenio de Aviación Civil Internacional, hecho en Chicago el siete de diciembre de 1944.

H. DA CUNHA MACHADO

President of the Assembly
Président de l'Assemblée
Presidente de la Asamblea

R. M. MACDONNELL

Secretary General of the Assembly
Secrétaire général de l'Assemblée
Secretario general de la Asamblea

RATIFICATIONS

	<i>Date of Deposit</i>
United Kingdom	January 4, 1962
Australia	January 19, 1962
Canada	October 17, 1961
New Zealand	May 14, 1962
India	December 18, 1961
Pakistan	April 30, 1962
Ceylon	May 28, 1962
Ghana	April 16, 1962
Malaya	October 3, 1961
Nigeria	March 7, 1962
Sierra Leone	May 15, 1962
Irish Republic	April 9, 1962
Austria	July 17, 1962
Belgium	February 15, 1962
Cameroon	November 14, 1961
Central African Republic	May 22, 1962
Congo (B)	May 26, 1962
Czechoslovakia	March 9, 1962
Dahomey	March 30, 1962
Denmark	May 15, 1962
Dominican Republic	October 24, 1961
Finland	September 18, 1961
Guinea	August 21, 1961
Indonesia	July 28, 1961
Israel	February 12, 1962
Ivory Coast	November 14, 1961
Japan	June 4, 1962
Jordan	July 27, 1961
Korean Republic	February 16, 1962
Kuwait	July 3, 1962
Laos	March 7, 1962
Lebanon	June 18, 1962
Mali	July 12, 1961
Mauritania	April 2, 1962
Mexico	April 9, 1962
Netherlands	May 8, 1962
Nicaragua	November 17, 1961
Niger	September 14, 1961
Norway	October 10, 1961
Panama	July 9, 1962
Poland	May 23, 1962
Portugal	May 29, 1962

Senegal	March 5, 1962
South Africa	February 13, 1962
Spain	April 2, 1962
Sudan	May 31, 1962
Sweden	December 28, 1961
Switzerland	May 22, 1962
Syrian Arab Republic	July 16, 1962
Thailand	January 17, 1962
Tunisia	December 27, 1961
United Arab Republic	February 27, 1962
United States of America	March 23, 1962
Venezuela	February 6, 1962
Vietnam	April 16, 1962
Yugoslavia	March 5, 1962

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London W.C.2
423 Oxford Street, London W.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England